



Universidad
Externado
de Colombia

CLUB AMIGOS DE LA ÓPERA
FERNANDO HINESTROSA

INVITAN A LA COMUNIDAD EXTERNADISTA A:



Universidad
Externado
de Colombia

CLUB AMIGOS DE LA ÓPERA
FERNANDO HINESTROSA

SUBTÍTULOS
EN ESPAÑOL

La Traviata

DE GIUSEPPE VERDI

MIÉRCOLES
22
DE FEBRERO
2017

TEATRO EDIFICIO A
3:30 P.M.
COPA DE VINO

ENTRADA LIBRE



— LA TRAVIATA —

La Traviata de Giuseppe Verdi es la tercera obra de la llamada trilogía popular junto con Rigoletto e Il Trovatore. Es un drama inspirado en una historia real basado en La Dama de las Camelias, de Alexandre Dumas (hijo). Se considera popular o romántica porque en ellas Verdi empieza a introducir problemas morales y éticos de una burguesía que renuncia a los sentimientos por las apariencias y dibuja admirablemente la psicología de sus personajes mediante la música. Utiliza una orquesta mayor que la empleada hasta entonces (en el bel canto) y sus composiciones poseen una gran fuerza dramática y emotiva. La historia nos habla del desencuentro, de las contradicciones del deseo, de la hipocresía social y del sacrificio del amor.

PERSONAJES

Violetta, cortesana; soprano **Anna Netrebko**
Alfredo Germont, amante; tenor **Rolando Villazón**
Giorgio Germont, padre de Alfredo; barítono **Thomas Hampson**
Flora Vervoix, su amiga, mezzosoprano
Annina su doncella, soprano
Gastone, vizconde de Letorières, tenor
Marqués de Orbigny, amante de Flora, barítono
Barón Douphol, barítono
Doctor Grenvil, bajo
Dirección musical de **Carlo Rizzi** y dirección artística de **Willy Decker**.

SINOPSIS

En tres actos, La Traviata se desarrolla en París y sus alrededores, a mediados del siglo XIX.

ACTO I

Tras un breve preludio, la acción comienza con una fiesta en casa de Violetta, una cortesana parisina. Toda esta escena introduce magistralmente al personaje de Alfredo quien es presentado por Gastone a Violetta que lo recibe con Mio Visconte, merce' di tal dono (Vizconde mío, gracias por hacerme semejante regalo). Ya sentados en el banquete, tras el breve diálogo, empieza la escena que ha hecho famosa esta ópera. Violetta invita a hacer un brindis expresándose de una forma que, de nuevo, sirve para caracterizarla: Lo voglio (Lo deseo) canta, al piacere m'affido, ed io soglio con tal fármaco i mali sopir (me confío al placer, pues con semejante fármaco suelo adormecer mis penas). ¡Alfredo recoge el brindis con el célebre Libiamo!

Después de que los invitados se han marchado, Violetta analiza la posibilidad de una relación con un amor verdadero (Violetta: Ah, fors'è lui — «Quizá sea él»). Finalmente, desecha la idea: necesita ser libre para vivir su vida, día y noche, de un placer a otro (Violetta: Sempre libera — «Siempre libre»). Desde fuera del escenario, la voz de Alfredo se oye cantando acerca del amor mientras baja por la calle.

ACTO II PARTE I

El segundo acto se inicia cuando ya han pasado tres meses en que Alfredo (Rolando Villazón) y Violetta (Anna Netrebko) viven juntos en el campo. Alfredo canta "Lunge da lei" para narrar la felicidad de esos meses. Sin embargo, pronto se entera de que Violetta se desprende de sus posesiones para venderlas y poder mantener esa vida de lujos. En "O mio rimorso", Alfredo canta su vergüenza y marcha para ir a París con el propósito de resolver la situación económica que él desconocía.

ACTO II PARTE 2

Esta parte del segundo acto se desarrolla en una fiesta que da Flora y a la que Violetta finalmente ha acudido. En un ambiente hostil para él, Alfredo se presenta en la fiesta. Allí está Violetta con el barón Douphol. Éste le prohíbe que hable con Alfredo y lo desafía en el juego, perdiendo una y otra vez. Violetta pide a Alfredo que se vaya al instante porque está en peligro y para evitar irse con él dice que está enamorada del barón. Alfredo, dolido, solicita a todos los invitados que vayan donde ellos y les pide que sean testigos de la devolución de una deuda que tenía, pagando a la mujer que perdió toda su fortuna por su amor. En un gesto ofensivo empieza a arrojar el dinero sobre ella.

ACTO III

Algunos meses después de la fiesta, Violetta aparece en la cama debido al avance de la tuberculosis. El doctor Grenvil le dice a Annina que Violetta no vivirá mucho, puesto que su enfermedad ha empeorado.

A solas en su habitación, Violetta lee una carta del señor Germont, en la que le dice que el barón sólo fue herido en su duelo con Alfred y que le ha informado a él del sacrificio que ella ha hecho por él y su hermana. Esperando su llegada, sabe que es demasiado tarde. En el aria "Addio del passato bei sogni ridenti", siente que todo ha acabado.

Violetta le entrega a Alfredo un pequeño medallón con su retrato. Y aquí Verdi demuestra una vez más su profunda intuición. Toda la orquesta ejecuta unos solemnes acordes en pianissimo, mientras el canto de la soprano se convierte en un grave declamado. Prendi; quest'e è l'immagine (Toma, éste es el retrato) y le pide que se lo entregue a la mujer con la que se case. La hermosa frase de Violetta Di chi nel ciel tra gli angeli (De quien en el cielo entre los ángeles) se eleva a los registros agudos, para luego caer repentinamente, con un salto de séptima de extraordinario efecto prega per lei, per te (estará orando por ella y por ti).

Tras un breve concertante, dos violines solitarios entonan la frase de amor del primer acto. Violetta parece resurgir en este irresistible crescendo del final basado en el movimiento cromático ascendente de la voz de la soprano que, tras el agudo quebrado, muere.

Fragmentos y notas tomadas de: <https://inmamusic.wordpress.com/2011/04/08/la-traviata-de-giuseppe-verdilibretos-y-videos/> <http://www.cineforum-clasico.org/archivo/viewtopic.php?f=66&t=9308>